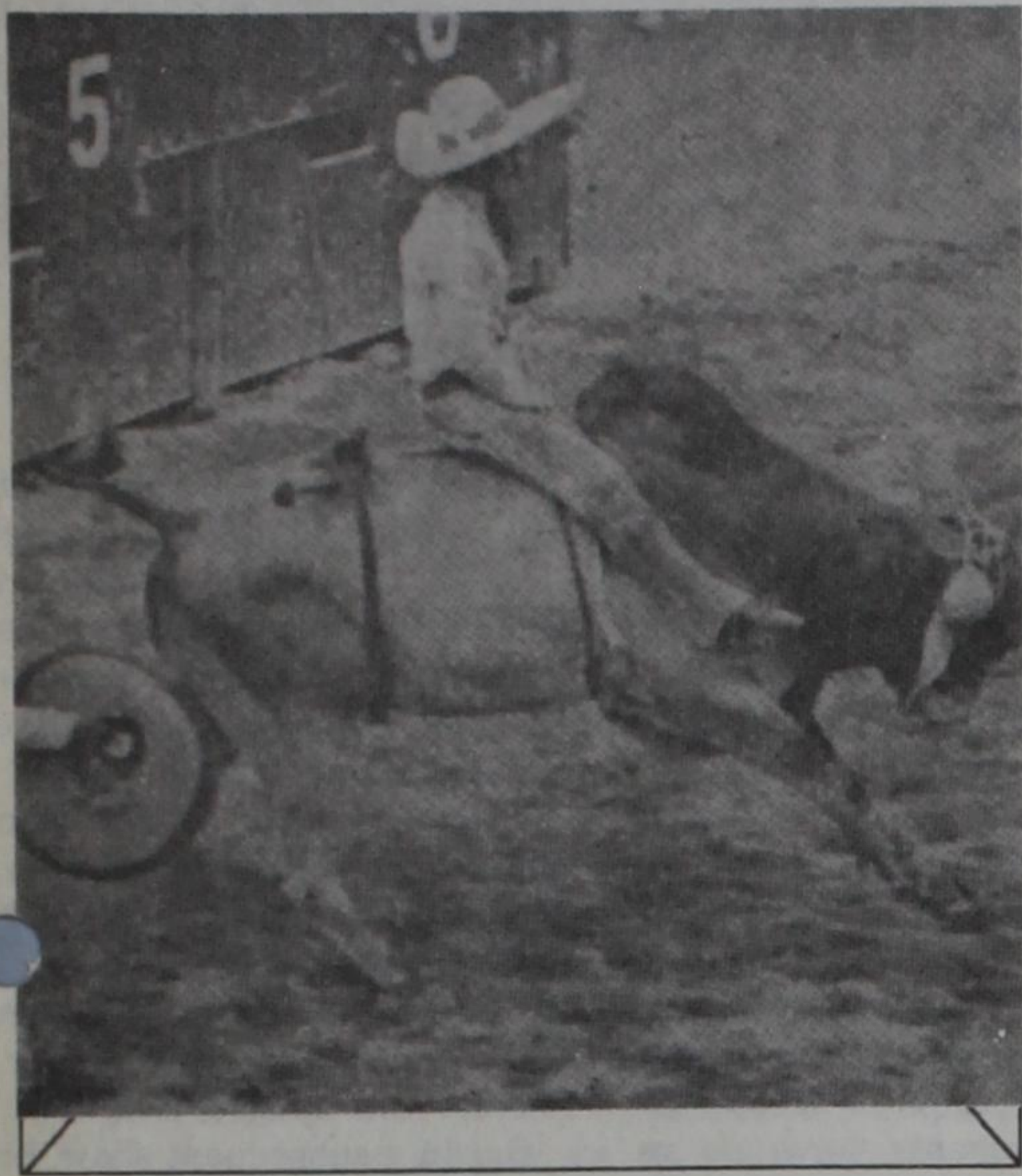


Se Firma "El Niqui Snick"- Nick Villarreal - Para Entretenimiento!

Carriada 5 de Mayo: Una Celebración de Tradición Mexicana

Es una Charriada! Despues de mas de 10 años los Charros regresan a Lubbock para una autentica Charriada. Lubbock Centro Aztlan presentara esta Charriada Cinco de



La Guadalupeana de Plainview, La Asociación de Charros Los Ajiladores del Rio Bravo de El Paso, La Asociación de Charros de Dallas y La Asociación de Charros de Midland.

Ademas de estos cinco, miembros de el Lubbock Centro Aztlan tambien anunciaron que los campeones de Tejas este pasado año, La Asociación de Charros Los Bigotones de El Paso tambien estaran participando. Ellos tambien fueron ganadores de el segundo lugar en la competencia Nacional. Segun Jose Quiñones quien visito a Lubbock hace varias semanas, ellos perdieron el primer lugar en la nacional por solo un punto.

Al visitar a Lub-

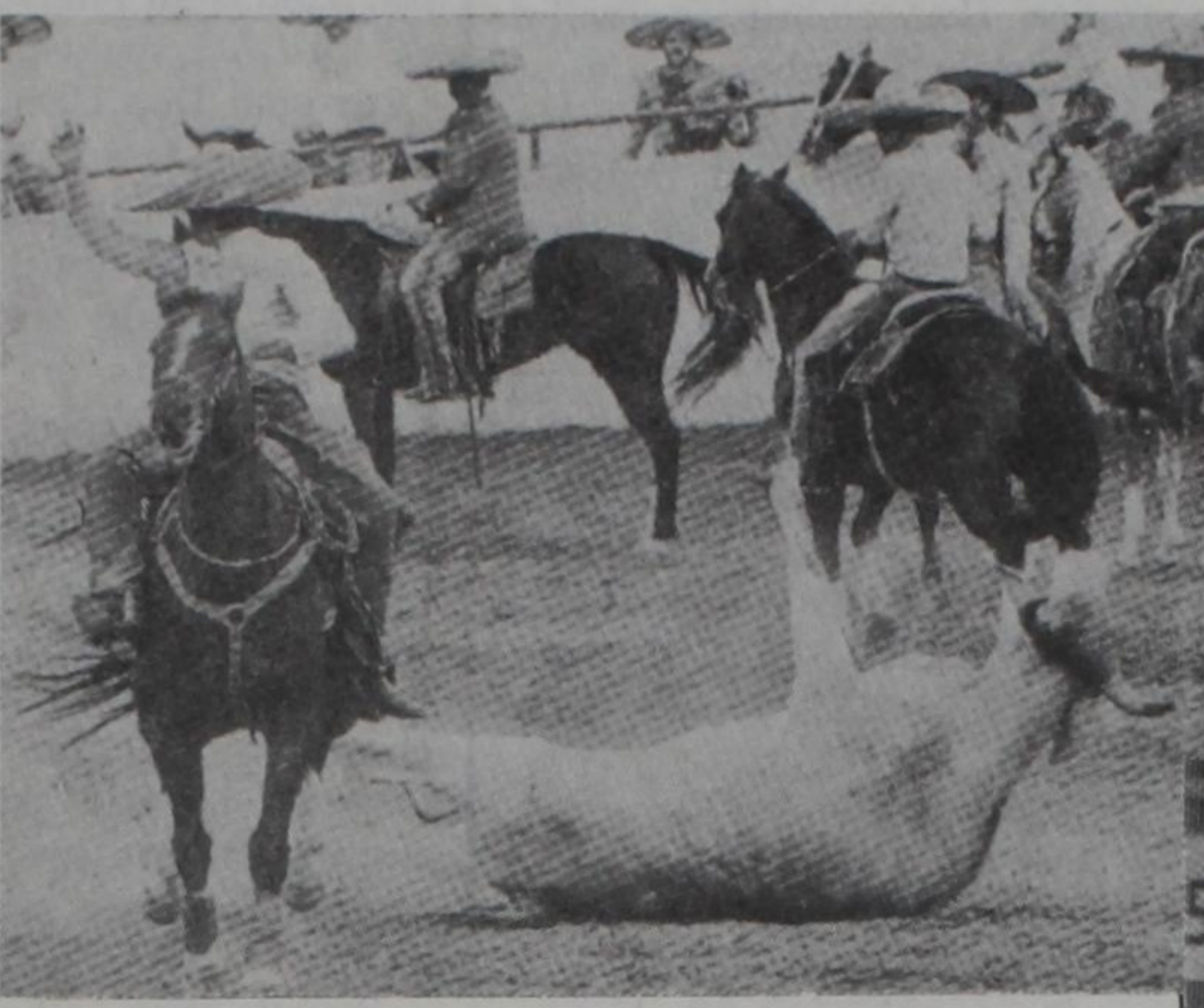
dijo Quiñones.

Junto con el Sr. Quiñones viajo a Lubbock el Sr. Ignacio Lopez Tello quien es un oficial de la Asociación de Charros Internacional dijo que la Charriada iba ser supervisada por jueces oficiales de la Asociación con jueces viniendo de Juarez y el estado de Chihuahua.

Bidal Agüero, director de Lubbock

desde la ciudad de San Antonio," dijo Agüero.

Segun informes se cobrara solamente el normal costo de admision de el



Buffalo Lake, da.

\$2.50 por adultos y \$1.00 por niños de 6 a 12 el Sabado día 6. El domingo, el dia cuando se presentara mas entre-

No falte, entretenimiento para toda la familia. Los dias 6 y 7 de Mayo en el Buffalo Lake de Lubbock. Programa presentado por Lubbock Centro Aztlan, Coors-La Bala de Plata, y el Consejo de la Ciudad.

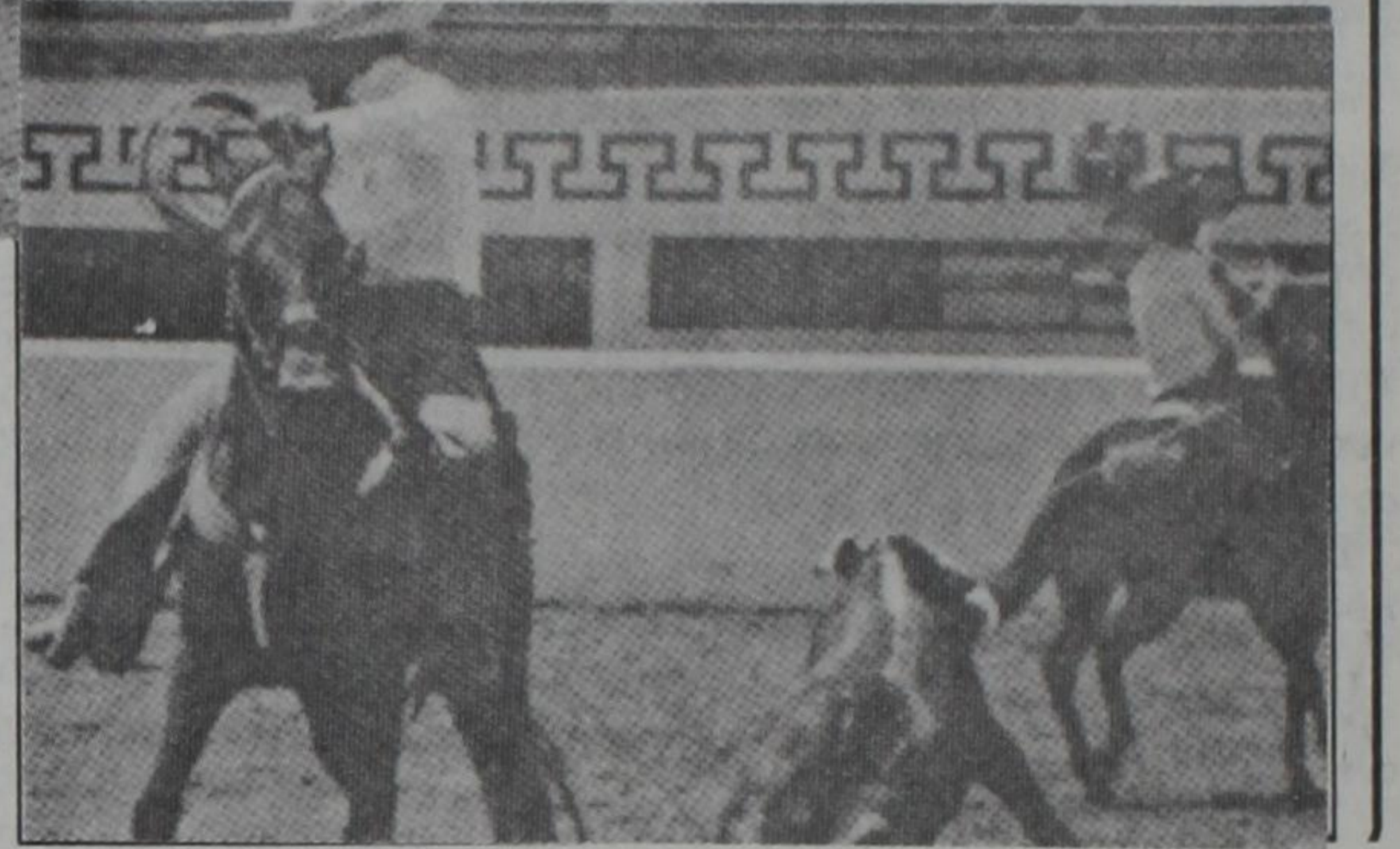
Mayo los dias 6 y 7 de Mayo en el hermoso Buffalo Lake.

Organizadores de la actividad revelaron esta semana que seis Asociaciones de Charros estaran compitiendo. Los grupos Charros son: La Asociación de Charros Los Centenarios de Sunland Park Nuevo Mexico, La Asociación de Charros

Centro Aztlan dijo que todo publico estaba invitado para celebrar el Cinco de Mayo con las traciones del floreo de reata, colliada de toros, Jineteo de Lluervas y toros, manganas a pie y a caballo, y el peligroso paso de muerte. "Ademas pa' que no falte el ambiente, la musica entretenida de nadies mas que el mero mero Niqui Snic, Nick Villarreal y su Conjunto

tenimiento el costo sera de la admision normal de Lake ademas de una pequeña admision mas para entrar a la Charria-

tenimiento el costo sera de la admision normal de Lake ademas de una pequeña admision mas para entrar a la Charria-



Established
Establecido
1977
"El respeto al
derecho ajeno
es la paz"
Lic. Benito Juarez



EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XVIII No. 30

Week of April 20, 1995 to April 26, 1995

Lubbock, Texas

Se Declara Inocente Yolanda Saldivar por la Muerte de Selena

Corpus Christi, Tx - el gran jurando del condado de Nueces determinó llevar a juicio a Yolanda Saldivar por considerar que hay suficientes evidencias que la inculpan por el delito de homicidio intencional en agravio de la cantante Selena Quintanilla.

"El gran jurado consignó a Yolanda Saldivar pro la muerte o el homicidio de Selena", dijo Carlos Valdez, fiscal del

condado que presentó las evidencias y los cagos contra la acusada.

Explicó que la consignación es una acusación formal y lo que sigue es un juicio en la Corte 214 con el juez Mike Westergren.

Indicó que desconoce si Douglas Tinker, el abogado de la ausada, solicitará que el juicio se mueva a otro condado del Estado de Texas.

"Nosotros (la fiscalía) no vamos a pedir que el caso se mueva a otra jurisdicción, nosotros queremos que se efectúe aquí", señaló.

De acuerdo al fiscal, el abogado de Yolanda Saldivar es muy famoso y no sólo en el área de Texas, sino en todo

Estados Unidos. Valdez manifestó que viendo la experiencia que tiene la defensa, él mismo tomará el caso apoyado por su primer asistente Roy Hudspeth.

el fiscal dijo que se irán a corte en tres o cuatro meses cuando menos y que puede tardar hasta dos años.

"Todo depende de lo que haga la corte y lo que haga el señor Tinker en su defensa", agregó.

Rechazó que hay misterios en las investigaciones que se hacen en el caso de asesinato de Selena.

Dejo que la Fiscalía lo que tratará de probar es que Yolanda Saldivar intencionalmente mató a la cantante.

LA presentación formal de evidencias ante el gran jurando de Corpus Christi inició a las 9 del jueves 6 de abril y concluyó a las 11 horas.

Yolanda Saldivar, presunta asesina de Selena, se declaró ese mismo jueves 6 de abril inocente de los cargos de homicidio intencional mediante un documento que entregó a la Corte su ab-



ogado Douglas Tinker.

En el documento rechaza estar presente en la Corte para la acusación formal.

"Creo que este caso es un gan reto que se me presenta en mi carrera. Haré todo lo que pueda par adefender a mi representada", dijo tinker.

Se acordó que la Cortte enviara por correo a Yolanda Saldivar y su abogado la fecha tentativa para iniciar el juicio, que podria ser a finales de agosto. Esto dependiendo de la disponibilidad del fiscal Carlos Valdez o el defensor.

El ataque sexual que supuestamente recibio Yolanda Saldivar, podria tratarse de una invención de la acusada par despertar la compasión de Selena y no ser despedida, informo Valdez.

Según la policia de Corpus Christi, en la mañana del 31 de marzo la presunta asesina de Selena acudió al Regional Doctor Medical Centr donde se quejo de haber sido atacada sexualmente en México.

"Pienso que se podria tratar de una invención de Yolanda Saldivar para que Selena se compadeciera de ella", dijo.

Consideró que la cantante

Hispanic Rage Against Sterns Builds

By Jonathan J. Higuera

Hispanics groups throughout the country are mounting an aggressive campaign to remove New York City radio talk show host Howard Stern from the air following his disparaging remarks about slain music sensation Selena, the Tejano genre of music and Mexican and Mexican-American culture.

Stern ridiculed her fans with such remarks as "they live in refrigerator boxes . . . like to make love to a goat . . . like to

dance with velvet paintings and eat beans."

Stern's comments on his morning show over three days beginning April 3 have led to protests against stations carrying the shock jock's show and a boycott of the show's advertisers and stores that carry those products.

One South Texas justice of the peace has gone so far as to issue a warrant for his arrest.

Stern and his co-host Robin Quivers harshly criticized Selena's music as the gag de-

teriorated into a slur on Mexican culture. "It could only be popular with that segment of society," he said. "Spanish people have no taste in music. They don't have any depth."

The Texas-born singer, who was poised to cross over into the English-language recording market, was considered by many critics to be Tejano music's biggest star.

Using an exaggerated Spanish accent, Stern commented, "This is good music to dance around the flies and maggots

that infest our country. . . We don't want music that makes us sad when we dance around in cardboard boxes."

Selena was shot March 31. An employee and former president of her fan club was arrested for the murder. Stern joked about necrophilia and cannibalism and recorded gunfire sounds over Selena's music while he and his co-host ridiculed Latino culture.

"We're not going to debate him," Héctor Flores, regional

Continued Page 3

News Briefs

Immigrants Taking SSI Benefits

The New York Times reports that immigrants are quickly learning that they can qualify for the federal welfare program, Supplemental Security Income (SSI) if they are over 65 and had been in this country for more than five years.

"It's not enough for living expenses, but its more than when I was working," said Mrs. Ho, a Chinatown garment factory worker. She said, "Everyone knows about this."

The SSI program was created in the early 1970s to bolster the incomes of retirees who did not receive enough in Social Security. Unlike regular Social Security, which is a contributory insurance plan based in part on how long people work and how much they made before retirement, SSI is a welfare program for which any citizens, or immigrants who have lived in this country five years, and who meet certain requirements of age, income or disability, are eligible.

The number of elderly immigrants enrolled in the program has increased fivefold over the last 12 years. Now, more than a quarter of immigrants over 65 - in some immigrant populations, almost half receive SSI, at an annual cost of \$2 billion. Less than 10 percent of elderly United States citizens are in the program.

SSI has become a retirement system for elderly immigrants, who in many cases come from countries that have meager or nonexistent retirement systems.

Norman Matloff, a professor of computer science at University of California at Davis, said a reason may be simply that the benefits are available and easy to receive. "Everybody knows that this is free money," Matloff said. "The knowledge about this overseas has just mushroomed."

Advocates for immigrants say that the program is necessary to protect one of the most vulnerable groups in American society, elderly immigrants who come to join their children and later find that their families will not or cannot support them. They say it is only natural that more immigrants are relying on the program, since they generally have worked a shorter time in this country and are often employed in low-paying factory or service jobs, which leaves them ineligible for Social Security or receiving only low benefits.

Under the Republican welfare overhaul plan, thousands of immigrants would lose their eligibility for SSI.

Texas Condom Ban Jeopardizes CDC Program

The Associated Press reports that a Dallas County program which distributes pamphlets, needle kits and condoms to teach people how to fight the spread of AIDS and other diseases is in jeopardy.

The training program, run by the county and financed by the federal Centers for Disease Control and Prevention, has been told by county commissioners that county programs can no longer hand out those materials.

The CDC has said it will decide in two months whether the ban, that went into effect March 21st, will force it to move the 16 year old training center, one of 10 it finances across the country.

The program is federally funded, however, it relies on county workers, facilities and other resources and therefore is under control of the Dallas County Commission.

The ban was launched by Kenneth Mayfield and Mike Cantrell, conservatives newly elected to the five-member commission. Mayfield said the county should promote abstinence as a safe sex policy. He said he has nothing against people using condoms, just with the county providing them.

The county was distributing about 10,000 condoms a month when the program was halted. Private organizations that hand out condoms, such as the local AIDS Prevention Center, are unaffected by the commission's action.

"There probably is no way to resolve this," said Dr. Charles E. Bell, head of the state Bureau of Sexually Transmitted Diseases and HIV Prevention. "It's negligent for any health-care provider not to provide devices and information."

¿QUE PASA?

Omega Delta Phi Scholarship Fundraiser

Omega Delta Phi is taking applications for their \$500 scholarship which is awarded yearly to a Hispanic high school senior living within 75 miles of Lubbock. Applicants are judged by the fraternity body on the basis of scholastic achievement and extracurricular activity and funds are primarily raised through the end of school party called Jungle Jam. Jungle Jam will take place at 1109 13th Street on April 21 at 8 pm. Tickets will be \$5 at the door and is open to the public. Omega Delta Phi is a Hispanic founded national fraternity that seeks to promote and support the Hispanic community of Lubbock and surrounding areas. Any student wishing to apply for the scholarship can pick up applications from any LEARN off, the Lubbock Hispanic Chamber of Commerce, the fraternity office or may call 794-2589.

Omega Delta Phi Hispanic Culture Awareness Week

Omega Delta Phi fraternity will present Carlos Bruno Villanueva as their guest speaker to celebrate Hispanic Culture Awareness week at Texas Tech. Villanueva is the producer, director, and screenwriter of the motion picture "Volver a la Tierra."

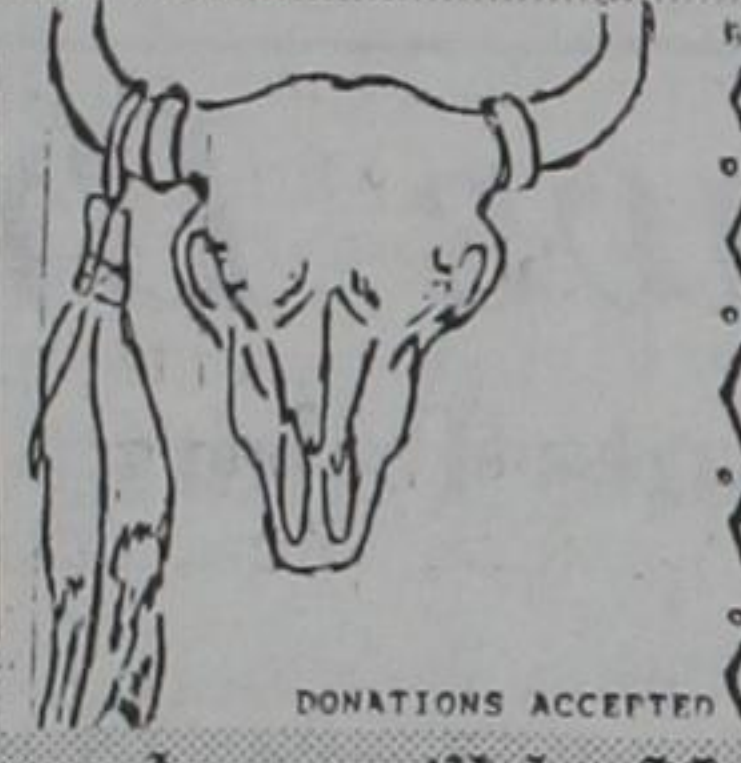
"Volver a la Tierra" is the first American Hollywood motion picture done entirely in Spanish and will begin production in the fall of 1995.

"Latinos in Hollywood" will be the topic of Villanueva's lecture. he will also discuss the repercussions of selena's death on the Latino community.

The lecture will begin at 3 pm and will be held in the University Center Mesa Room at Texas Tech on Friday April 21. it is free and open to the public. For more information concerning the lecture call 744-2112.

Llano Estacado Native Americans

The 3rd Annual traditional gathering will be held May 20 & 21 at Buffalo Springs Lake. It will feature Native American dancers, singers, drummers, arts and crafts and food. Head singer /southern drum will be Mr. Johnny Reed, Head woman dancer will be



Amita Hitchcock, Head singer Northern drum will be Itziptco Oka, the Head Man dnacer will be announced at a later date. Entries for vendors are now being accepted call 747-3353 for information. No drugs or alcohol.

Celebracion de Exito

The third annual "Celebración de Exito" banquet, honoring graduating Hispanic high school students, will take palce Sunday April 23 at 6 pm at the Lubbock Memorial Civic Center. The evet sponsord by Highland Medical Center originated in 1993 to suppor tHispanic students in their endeavors to finish school and continue with their studies. the celebration include Hispanic seniors from all Lubbock County high schools. Students have received invitation through their schoo counselors and including guest, an attendance of about 400 is expected. The evening will include a buffet dinner, musical entertainment and a keynote presentation by Ramiro Pena Jr., Director of Recruitment and the Parents' League at Baylor University. Following the keynote address, a total of 12 scholarships will be presented by Highland Medical Center, Caprock Home Health and the Sam Medina family. For more information about the event, contact Sharla Cummings at 788-4064.

LULAC 281 Banquet

LULAC Council #281 is having it's 6th Annual Recognition Banquet on April 20, 1995. The event will honor Hispanic students for Lubbock schools and surrounding districts. I will be held at the KoKo Palace, 5101 Ave. Q at 6:30 p.m. For further information call Eddy Moreno at (806) 794-6382.



Guadalupanos Back to the 50's Dance

The Guadalupanos of Our Lady of Grace Parish and Members of St. John Neumann's Knights of Columbus Council 7590, and our exclusive sponsor, Lubbock's own Hi-D-Ho Drive-In, at their new location 5710 58th St, invite you to their annula "Back to the 50's Dance" to be held at St. John Neumann's Gym, 22 and Frankford on Saturday April 29 starting at 7 pm til 12:30 am. Music by d.J. Juan Piña. Tickets ar \$5 per person presale and \$6 at the door. Tickets available at O.L.G. Parish office Coem enjoy many prizes and contests.

See more Que Pasa Page 3

Sterns

From Page 1

director of the North Texas League of United Latin American Citizens, told Hispanic Link. "We feel the most effective way to deal with him is to go after his pocketbook, the show's sponsors."

HEB Grocers and Maverick Markets in South Texas were the first to pull products advertised on Stern's show, such as Gatorade, Samuel Adams and Heineken beers, and Slick 50 oil, from their shelves.

LULAC spokesman David Cruz said Don Uzzi, president of Quaker Oats beverage division, which includes Gatorade, assured him the company will refrain from further advertisements on the show. Cruz said he expects other advertisers to follow suit.

"We need to make this a case study of el movimiento in action," he said.

In California, the National Hispanic Media Coalition targeted 24 advertisers, including Budweiser, Six Flags Magic Mountain and Chevrolet.

Stern's show is broadcast in 21 cities around the country. Each station has different advertisers.

Among other actions:

-- In Harlingen, Texas, Justice of the Peace Eloy Cano issued an arrest warrant for Stern, charging him with disorderly conduct.

-- In Houston, the city council passed a resolution to pull Stern's cable TV program on the E! Channel from the air.

-- In Chicago, LULAC representatives held a press conference to announce their advertiser boycott.

-- In Washington, D.C., the Congressional Hispanic Caucus sent a letter to Stern demanding that he apologize in writing to Selena's family. "He has spit on the Hispanic community," said Rep. Frank Tejeda (D-San Antonio). The Federal Communications Commission has received complaints from National LULAC and others.



En la Ciudad de Midland cines de personas protestaron los comentarios de Howard Strens en frente de un negocio local.

Both LULAC and NHMC say they will challenge the license renewal of each station that carries Stern's show, starting with Washington, D.C., station WJFK, whose renewal comes up first.

"Howard Stern has a well-documented record of discrimination," charged Ed Peña, LULAC's Washington, D.C., counsel. "We recognize there is a First Amendment right to freedom of speech but these comments have no redeeming value."

According to the FCC, Stern's obscene comments during other shows have resulted in nearly \$2 million in fines since 1990.

LULAC and the National Association of Hispanic Journalists have sought a meeting with Mel Karmazin, president of Infinity Broadcasting, which owns the rights to Stern's show.

"His remarks transcended any bounds of decency," said NAHJ President Gilbert Bailón, adding that his "backdoor apology further showed his lack of knowledge of Selena and Latinos."

On April 6, Stern, who claims 3 million listeners, read a statement in Spanish only that his remarks "weren't intended to cause further pain to the family, friends and fans" of Selena.

But in a subsequent show, he criticized Congressional Hispanic Caucus Chairman Ed Pastor (D-Ariz.) for his comments to USA Today that characterized Stern's remarks as "feeding into the intolerance" against immigrants and Hispanics.

(Jonathan J. Higuera is editor of the national newsweekly Hispanic Link Weekly Report in Washington, D.C.) Copyright 1995. Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

Easter 1987, Age 5

Easter 1988, Age 6

Easter 1989, Age 7



Lorjen Lea Denham.

Killed by a drunk driver on Good Friday, March 29, 1991, at Collose Park Drive and Hwy 19 North in Meridian, Miss.

FRIENDS DON'T LET FRIENDS DRIVE DRUNK.

Read It First In EL EDITOR

GENEVIVE MATA PENSÓ QUE ESTABA

SOÑANDO HASTA QUE GASTÓ EL PRIMER DÓLAR.

CUANDO GENEVIVE MATA GANÓ LOTTO TEXAS, TODO PARECÍA UN SUEÑO. PERO DESPUÉS DE HABER REMODELADO SU COCINA Y PODER HACER LOS PLATILLOS FAVORITOS DE SU FAMILIA MÁS SEGUIDO, GENEVIVE SE HA CONVENCIDO DE QUE ESTÁ VIVIENDO UNA REALIDAD. LOTTO TEXAS YA TIENE MÁS DE 150 MILLONARIOS.

TÚ PODRÍAS SER EL PRÓXIMO.



SU SISTEMA QUICK PICK

NÚMEROS GANADORES:
8 12 23 29 39 44

LO PRIMERO QUE HIZO: UNA GRAN CENA FAMILIAR PARA CELEBRAR

PREMIO: \$3.6 MILLONES

Aumenta el Furia de los Hispanos Encontra Sterns

Los grupos hispanos de todo el país están llevando a cabo una campaña agresiva para sacar del aire al animador de radio de la ciudad de Nueva York, Howard Stern, después de sus observaciones de menosprecio sobre Selena, la sensación musical asesina, el género de música tejana y la cultura mexicana y méxicoamericana.

Stern ridiculizó a los admiradores de Selena con observaciones tales como: "...ellos viven en cajas de refrigeradores ... les gusta hacerle el amor a una chiva ... les gusta bailar con pinturas de terciopelo y comer frijoles".

Los comentarios de Stern por su programa matutino durante tres días, comenzando el 3 de abril, han llevado a protestas contra las estaciones que transmiten su programa escandaloso y a un boicot de los anunciantes del programa y de las tiendas que venden sus productos.

Un juez de paz del sur de Texas ha llegado hasta a expedir una orden para su arresto.

Stern y su co-animadora, Robin Quivers, criticaron ásperamente a la música de Selena a medida que la payasada se convirtió en un insulto contra la cultura mexicana.

na. "Podría ser popular solamente entre ese segmento de la sociedad", dijo él. "Los hispanos no tienen gusto para la música. No tienen profundidad".

La cantante nacida en Texas, que estaba lista para adentrarse en el mercado de las grabaciones en inglés, era considerada por muchos críticos como la mayor estrella de la música tejana.

Usando un acento hispano exagerado, Stern comentó: "Esta es una música buena para bailar alrededor de las moscas y los gusanos que infestan a nuestro país ... No queremos música que nos entristezca cuando bailemos en cajas de cartón."

Selena fue muerta por disparos de arma de fuego el 31 de marzo. Una empleada y ex-presidenta de su club de aficionados fue arrestada por el asesinato.

Stern bromeó sobre la necrofilia y el canibalismo, y grabó sonidos de disparos por sobre la música de Selena mientras él y sus co-animadores ridiculizaban a la cultura latina.

"No vamos a debatir con él", dijo Héctor Flores, director regional de LULAC en el norte de Texas, a Hispanic Link. "Creemos que el modo más eficaz de tratar con él es ir detrás de su bolsillo, a los

auspiciadores del programa".

HEB Grocers y Maverick Markets en el sur de Texas fueron las primeras firmas que retiraron de sus anaqueles los productos anunciados en el programa de Stern, tales como Gatorade, las cervezas Samuel Adams y Heineken, y el aceite Slick 50.

El portavoz de LULAC, David Cruz, dijo que Don Uzzi, presidente de la división de refrescos de Quaker Oats, que incluye a Gatorade, le aseguró que la compañía dejará de anunciar más en el programa. Cruz dijo que él espera que otros anunciantes seguirán el mismo procedimiento.

"Necesitamos hacer de éste un estudio casuístico del 'movimiento en acción', dijo él.

En California, la Coalición Nacional de los Medios Informativos Hispanos (NHMC en inglés) se enfocó sobre 24 anunciantes, incluyendo a Budweiser, Six Flags Magic Mountain y Camaro/Chevrolet.

El programa de Stern se transmite en 21 ciudades alrededor del país. Cada estación tiene diferentes anunciantes.

Entre otras acciones: En Harlingen, Texas, el Juez de Paz Eloy Cano emitió

un mandamiento de arresto contra Stern, acusándole de conducta desordenada.

En Houston, el consistorio municipal aprobó una resolución para sacar del aire al programa de Stern en la televisión por cable, en el E-Channel.

En Chicago, los representantes de LULAC efectuaron una conferencia de prensa para anunciar su boicot contra los anunciantes.

En Washington, DC., el Grupo Congresional Hispano envió una carta a Stern exigiéndole que se disculpe por escrito a la familia de Selena. "El ha escupido a la comunidad hispana", dijo el Representante Frank Tejeda (demócrata por San Antonio).

La Comisión Federal de Comunicaciones ha recibido quejas de la oficina nacional de LULAC y otras. Tanto LULAC como NHMC dicen que retarán a la renovación de las licencias de todas las estaciones que transmitan el programa de Stern, comenzando por la WJFK de Washington, DC., cuya renovación es la primera en turno.

"Howard Stern tiene un historial de discriminación bien substanciado", acusó Ed Peña, asesor legal de LULAC en Washington, DC.

"Reconocemos que hay un derecho a la libertad de expresión en la Primera Enmienda (a la Constitución), pero es

Continued Page 4



Sittin' Here Thinkin'

By Ira Cutler

The Big Lie

I am having a bad day today. Last night I watched a PBS special on Franklin Roosevelt and marveled at how, more than any other President before or since, he operated on the belief that the government existed to do good. And I realized that now, on the 50th anniversary of his death, the Big Lie is that GOVERNMENT IS THE PROBLEM.

Big Lies play an important role in the history of the world. Successful Big Lies are massive manipulations of truth through which the people in charge, and sometimes even the Powers That Have Always Been (TPTHAB), get ordinary people to totally miss the point of what is really going on. Big Lies can so successfully distort the real story that, against all sense and logic, people will die to defend the bull that the Big Lie puts out. Several Big Lies come to mind.

Hitler's Big Lie, bought by everyone in Germany before the war and denied by everyone afterwards, was that everything that was wrong in Germany came as a result of a conspiracy by Jews.

Somehow, in the South in the 1860's rich white people convinced poor white people that their freedom was being threatened by Northern people who wanted to take away their slaves. Never mind that poor southern white people had no slaves, never would be able to afford slaves, and lived only a little better than slaves themselves. They lined up willingly to die by the hundreds of thousands to defend the Big Lie of slavery and states' rights.

Throughout most of my life, and until very recently, this country operated on the Big Lie theory that the military dictatorships, the fascist governments, that we supported overseas were closer to democracies than the communist governments the Russians supported. The Vietnam War came as a result of that lie.

And today the Big Lies abound as well.

From a recent Business Week/Harris poll we learn that, when asked why incomes for most Americans have been flat for the past 15 years, 73% of the population indicated a belief that increased government spending was a major reason. No other variable was blamed as often -- decline of manufacturing was cited by 56% and declines in union membership by only 24%.

What an astonishing coup for those who sent all the good paying jobs overseas, who bankrupted the government by lowering taxes on the rich, and who broke the back of the unions! Somehow the folks out there are buying it that government, not business, is the bad guy.

I have been reading Business Week magazine for some time now, since as a partner in an incorporated for-profit consulting firm I am, by definition, a businessman. In Business Week, which the real business people think people like me do not read, some real truths are spoken. TPTHAB allows Business Week to publish the truth, secure in the notion that boobs like you and me would not know what to do with the information if we had it.

For example, every day we are told in the popular media and by politicians that the federal deficit and the high rates of taxation in the US hurt our ability to compete in the global economy. Yet Business Week magazine tells us that Americans are taxed less than the citizens of France, Germany, Italy, Canada, Britain, and Japan, and that each and every one of those countries has a higher government deficit than does the US.

Oddly enough, and widely ignored despite the Clinton Administration's feeble attempts to get some attention, the federal budget is pretty well balanced today. It takes in as much revenue as it spends on current operations and programs. The imbalance comes as a result of the massive interest the government pays on the debt which was run up by the nearly sainted Ronald Reagan. According to Business Week the federal government now spends less as a proportion of the gross domestic product than it has since the end of the Korean War nearly forty years ago.

But one thing about a Big Lie is that once it gets spread around and bought by most people it is extremely dangerous to challenge. And so even the people in our government and elsewhere who know better go along with the popular pretense that the government is the root of all evil.

The other Big Lie in play today is that the Republicans won the fall elections because Americans support reduced government and The Contract With America. In fact, most people have always supported reductions in government programs that help people other than themselves, and almost no one outside Washington DC can name very much of what is in The Contract With America.

The truth is that lots of people who used to vote for Democrats voted instead for Republicans this past November, or did not vote at all, because they cannot stand Bill and Hillary Clinton. More to the point, they do not feel any kinship at all with the people they believe are Clinton's core constituency: blacks, gays, feminists, and poor people.

This real truth serves neither side, so neither one tells it. Newt Gingrich and the Republicans need to pretend that they are leading a revolution with some substance to it, some philosophical core, and not just another Republican scam to fatten the rich at the expense of the poor and middle class. And Clinton cannot afford personally or politically to agree that he is the problem and so goes along with the notion that the election was a referendum on bloated government.

Business and both political parties agree that it is in their mutual interest to set up government, federal employees and welfare recipients as the bad guys.

Business Week says that 74% of Americans believe that The American Dream will become harder to achieve in the next ten years and I think those Americans are right. But I also think that as long as they cannot figure out who is really to blame there is no hope at all. And that is a truth that Business Week will not tell them.

But all that is the view from the hard news pages. The wonder of it all is that on the weather page we see that it is Spring, and the sports page says that the baseball season will finally start, and soon we will hear the incredibly beautiful sound of a bat striking a ball. We will, somehow, get through it.

Next week I will be funny again -- I promise!

Ira Cutler, says he's seeking a semi-legitimate outlet for thoughts and ideas too irreverent, too iconoclastic, or just too nasty for polite, serious, self-important company. He promises us a column most weeks.

PURA VIDA

ES

El Floreo de Reata
El Jineteo de Toros
El Jineteo de Yeguas
Manganas de Pie
y de Caballo

Terna en El Ruedo
La Suerte de Colas
El Paso de La Muerte

La Tradición de La Charriada

6 y 7 de Mayo
Buffalo Springs Lake

Presentada Por Lubbock Centro Aztlan
 Este Programa Hecho Posible por una concesion de el Concilio de la Ciudad con recomendación de La Alianza de Arte de Lubbock

El Editor Delivered to your home call 763-3841

Sterns

de la pg. 2

Selena era todo par Yolanda y quizá de esta forma trató de evitar que la despidiera. "Todo eso se está investigando. La investigación no ha concluido", añadió Valdez. Comento que la visita de Yolanda Saldivar al centro médico, su queja y su viaje a Monterrey para conocer las razones de esa visita a México y con quién se entrevistó.

Manifestó que la policía local ya dio por terminada la búsqueda de la blusa que Selena Quintanilla llevaba puesta cuando fue baleada.

"El reporte que tenemos es que al llegar al cuarto de emergencia del centro médico se tuvo que cortar la blusa para poder atender la herida", añadió Valdez.

Expresó que la blusa, junto con la sábana que llevaba la camilla, quedaron empapadas de sangre y fueron destruidas en un crematorio.

Pedro Peralta, oficial del Departamento del Sheriff encargado de la seguridad de Yolanda Saldivar, manifestó que para su protección permanecerá aislada del resto de la población carcelana cinco meses, mientras inicia el juicio.

"Hemos decidido que va a

estar en una celda separada todo ese tiempo, como una medida de protección", expresó.

Señalo que sería muy peligroso juntarla con la acusada de matar a la cantante favorita de Corpus Christi.

Indicó que cuando venga el juicio no tendrán que exponer a Yolanda Saldivar sacandola a la calle, ya que existe un tunel que comunica a la carcel con la Corte.

Consideró que es posible que en ese tiempo se le retire la vigilancia que tiene de manera permanente.

Peralta comentó que Yolanda Saldivar podrá recibir visitas los sábados y domingos,

tener una televisión para entretenerse, ir a la capilla del penal y salir a un patio que se encuentra en el piso 6.

Señalo que no se le permitirán el uso de radios porque tienen cable, pero que podrá ver tres canales de televisión.

¿Que Pasa?

Free Legal Clinic

A free legal clinic has been scheduled for the last Thursday of every month beginning April 27 from 5:30 to 7:30 pm at the Housing Authority of the city of Slaton, 420 E. Powers. The clinic is being sponsored by the West Texas Legal Services Private Attorney Involvement Program. The purpose of the clinic is to provide services to the large number of low-income persons who need advice or representation with a civil legal problem. Types of cases seen at the clinic include family law issues, housing problems, government benefits, consumer matters, wills/estates, and other civil problems. Clinics are held throughout the month at different locations in Lubbock for more information call 763-4557 or 800-933-4557.

Hispana of the Year Awards

The Hispana of the Year banquet will be held on April 29th. Persons wanting more information should call Sue Aparicio at 766-1214 or 793-6018 or Mary Cisneros at 763-4555.

Tech Chicano Ex-Students Invited

Hear Ye! Hear Ye! Texas Tech Alumni. Any persons involved with Los Tertulianos, United Mexican American Students, ME-CHA, Hispanic Student Society or any other Tech Hispanic organization. A Reunion event is being held April 29 at the Buddy Holly Landmark House from 6 pm to 12 am. Persons with the name and addresses of Alumni, please call Monday, 8 am to 5 pm (806) 767-2639 E. Villanueva or (806) 747-8155. Any day, 8 pm to 11 pm.

News Briefs

Whites' Bias Cases Backed by Courts

The Associated Press reports that the Supreme Court on Monday left unchanged two court victories by white men who said they were victims of reverse discrimination.

In one case, the justices let stand a lower court ruling that a plan for promoting black firefighters in Birmingham, Ala., unlawfully discriminated against whites. Lt. Charles Brush, president of the majority white Birmingham Firefighters Association, said, "We've always contended this is not a race issue, it's a fairness issue."

City officials and black residents argued that the plan for promoting firefighters was a valid effort to remedy past bias against blacks. The plan set a temporary goal of promoting blacks to half of all fire lieutenant openings each year until 28 percent of those jobs were held by blacks.

The appeals court said it found no valid basis for the 50 percent promotion goal when blacks made up a much smaller share of the firefighters eligible for promotion.

In another case, a Pittsburgh man joined Duquesne Light in 1964, and since 1985 has been its director of engineering. In late 1987, he sought a promotion to manager of construction and engineering. The job went to another man, who is black.

The white man sued Duquesne Light, and a federal court jury awarded him \$425,000 in compensatory and punitive damages. The 3rd U.S. Circuit Court of Appeals upheld the award last December.

Republican leaders in Congress are seeking elimination of most affirmative action. President Clinton has asked for a review of the 100-plus federal programs that invoke affirmative action.

American's Scale Down Expectations

The Washington Post reports that a recent poll shows that most Americans have scaled down expectations for their lives, and most believe that the federal government hinders rather than helps them attain the "American dream."

Peter Hart, a Democrat, and Republican colleague Robert Teeter surveyed 1,003 Americans for the nonpartisan Council for Excellence in Government, an organization of former high level government officials.

Nearly two-thirds of the respondents favor giving more responsibilities to states, more than half believe that state government, like federal authority, "impedes more than it assists," the poll said.

The poll suggests that the Republican Congress is correct in diagnosing Americans' general malaise toward government, in criticizing federal ineptitude and in demanding "devolution" of federal power to the states. The survey found 55 percent of Americans favored allowing states to use block grant funds as they wish, while 30 percent said the federal government should set the standards.

The poll also supports the Democrats' view that government can help. It suggests that Vice President Gore's "Reinventing Government" initiative reflects a majority view that focusing on management and personnel can improve performance, even as government shrinks. The survey showed Americans believe government should dominate in immigration control, assistance to the needy and education, and should share responsibility in many other areas -- except improving morals and strengthening families.

Hart said the survey showed Americans have sharply limited their horizons. Only 49 percent of respondents believed their children would achieve a higher standard of living than their own, while 45 percent believed their children would be worse off.

SALUDE A SU TEXAS LOAN STAR.

En el Bluebonnet Savings Bank, prestamos más que atención. Estamos prestando dinero a los Tejanos; dinero para que conviertan sus sueños en realidad. Préstamos de Hipoteca (Incluyendo préstamos del programa *Affordable Housing*), préstamos para mejoras a su casa, para un auto, para una lancha, para educación superior, y préstamos para lo que usted necesite. Todos con magníficos intereses, cómodas mensualidades y aprobaciones super-rápidas. Muy pronto lo pondremos en un auto nuevo o en la sala familiar de sus sueños.

Visite o llame al Bluebonnet Savings Bank de su área y hable con las Loan Stars de los préstamos. Díganos que fué lo que soñó y nosotros veremos si podemos ayudar a que lo haga realidad.



BLUEBONNET
SAVINGS BANK FSB

Definitivamente, crecerá con nosotros™



Definitivamente, crecerá con nosotros™ es una marca de servicio de Bluebonnet Savings Bank, FSB

Branch Manager:
Nancy Norman
6502 Slide Rd.
794-2411

Branch Manager:
Mary Castillo
1617 Broadway St.
765-852

Branch Manager:
Gerry Harmon
6601 Indiana Ave.
795-7156

In Plainview -
Branch Manager:
Kay Ashmore
2804 Olton Rd.
293-9661

EVERY STEP YOU TAKE DIRECTLY AFFECTS YOUR CHILD'S FUTURE. WE'D LIKE TO HELP YOU TAKE ONE OF THE REALLY IMPORTANT ONES.

IMMUNIZE YOUR LITTLE TEXAN BY TWO
SHOTS ACROSS TEXAS

CIVIC CENTER

IN CONJUNCTION WITH THE LUBBOCK ARTS FESTIVAL

SATURDAY, APRIL 29TH

8 AM - 5 PM

Healthy babies are happy babies. Bring your little ones in for their immunizations. Start them out on the right foot!

We would like to give a special thanks to the Shots Across Texas coalition members.

- | | | | |
|---------------------------------------|---|-------------------------------------|--|
| American Red Cross | Kiwanis | Lubbock Independent School District | Texas Tech University Health Sciences Center |
| Caviness Advertising/Public Relations | KCBD | March of Dimes | University Medical Center |
| Community Health Center of Lubbock | Lubbock Avalanche Journal | Methodist Hospital | |
| Emergency Medical Services | Lubbock-Crosby-Garza Medical Society Alliance | St. Mary Hospital | |
| Highland Medical Center | Lubbock Health Department | South Park Hospital | |
| Junior League of Lubbock | | Southwest Lubbock Rotary | |
| | | Texas Department of Health | |

For more information call 806/767-0498



Cinco de Mayo Celebration!
Buddy Holly Park

Car Show

Car Shows
Auto Entry Fee: \$15.00
More in Saturday, 8:30-11:00
Featuring:
Customs, Classics, Muscle
Trucks, Street Rods, Lowriders
Retro Cars
Buddy Holly Park

Raft Race

RAFT RACE
P. O. Box 64670
Lubbock, TX 79464
Info: 791-3545
PETE GARCIA
794-7979 FAX: 806/794-1640

Selena Tribute & Talent Show

POWER106
11:35-5M 106.5 Lubbock, Texas

Con Curso Quebarrita - Dance Contest



KCLR
1330 AM
Radio Rodriguez



Recreational Activities

Lubbock Centro Aztlan Sincerely Thanks Coors and Great Plains Distributors for helping to Make our Easter Concert a Success



The Softball FANATIC

By Mike (M&M) Medrano

The word is Softball, Softball, Softball...Easter is gone and all you softball anatics better get ready to play some serious, and I mean serious ball. This is your ole friend M&M, the softball fanatic, talking to you directly from Billy's Auto Sale and 19th and Ave. Q, bringing you all the inside information about softball. Those Raiders are still doing good. Put the Texas Longhorns...mooooo...in their place. Did you see that score on Saturday 26 to 12. How about them raiders! They play number one A&M on Friday and Saturday. Hope it's on TV. I know our Raiders will put them in their place. Hey have you heard the question of the week. How may Aggies does it take to put in a light bulb? 3...One to hold the light bulb and two to turn the latter. Enough about baseball. Everybody was out celebrating Easter this past weekend and Peter told us that he still had 10 teams to play in his tournament. Magic from Hereford made it to win first. The Athletics, who were said to be loaded and sandbagging, came in second. Elite came in third.....They have placed for the past few weeks but still haven't managed to win one....Maybe this week...Surprisingly Los Jefes came in fourth.....Orale Aubie...¿Que Pasa?

Several tournaments going on this week. One in Hobbs at the Ziaplex. Peter says he's taking his Miller Lite team and we can probably expect a few more from Lubbock to go. Odesa is having their Spring Classic at the UTPB Complex and of course here in the Lubbock most teams will be part of the 3rd Annual great West Texas Shootout to be held April 22 & 23. Mike still says he's expecting up to 60 teams. Remember this will be a U triple S A State and Divisional qualifier for Mens Class B/C, D, E, Co-Rec C/D and Womens C/D. Call Mike at 799-2082 or 799-2082 or you can call Jerry at 767-2687.. Deadline in Wednesday but I bet if you call 'em Thursday you can probably get in.

Next week, Snyder Iron and Metal. is inviting all Lubbock and area teams to go play in their Sixth Annual Springfest tournament to be held at Winston Park. Entry fee is only \$100 and is for classes D and E. Prizes include team trophies for 1st to 4th and individual T-shirts for 1st to 3rd. There will be 10 all tournament awards, and an MVP and Golden Glove award. Chris down in Snyder says that they always come to Lubbock, its time for us to go to Snyder! Call Chris to enter at 915-573-6862 or 915-573-4332. Let's go to Snyder and kick butt Lubbock!

The Budweiser Annual 5 de Mayo Tournament is looking to be a big one and will be held May 6 & 7 at McKenzie Ballfields. Two divisions, Class C and Class D&E teams. Those Satin jackets that Budweiser is giving look real good but if your not into jackets you can always take the Dudley bat bags for first, Custom T-Shirts with team loco for second and third. First through third also get team trophies.

Lots of events going on to celebrate 5 de Mayo including a Charriada to be held at Buffalo Lake with six Charro groups coming from El Paso, New Mexico, Midland, Dallas, and Plainview. Did you know that the Charros don't bulldog the bulls....They just grab them by the tail and make them flip. This is all for this week. I know all of your are wondering about Strike Out Sally again. Well Sally got a job in San Antonio being the co-host to....you guessed it Diana Castillo, formally of KTLK and Q-95 fame. Maybe Sally won't make the cut and have to make it back to Lubbock. We'll keep you informed. This is M&M. But wait a minute, don't hang up. Most of you know that I work at Billy Auto Sales on 19th. Well my manager says that he's going to give all you team a special price on some good Suburbans that we have in stock. Come on by and we can talk about how you can take your team in style to your next ball game. Talk to you again next week. Til then, we encourage teams to call in their information on tournaments. See you at the ball game.

El Editor-Call Us (806) 763-3841

Sixth Annual SPRINGFEST '95

Men's Softball Tournament

April 29-30
Winston Park
Snyder, TX
Entry Fee \$100

For More Information
Call Chris Maxfield
Day 915-573-6862
Nite 915-573-4332

Deadline 4-27-95

USSSA
Rules Will
Be In
Effect

1 to 4th Place
Team Trophies
1st-15 Ind. T-Shirts
2nd-15 Ind. T-Shirts
3rd-15 Individual T-shirts
10 All Tournament awards
1 MVP award &
1 Golden Glove Award

Cuba Hit With 2nd Major Drug Scandal

By Adrian Warner

BONN, April 19- Cuba, the world's leading amateur boxing power, was hit by a second major doping scandal on Wednesday when five fighters, including former world batamweight champion Enrique Carrion, were banned for using the diuretic Furoseme.

The International Amateur Boxing Association (AIBA) said the Cuban boxing federation had suspended the boxers for two years after they tested positive for the drug during out-of-competition tests.

The sport's governing body, which is based in Berlin, said it had suspended the fighters from all competitions with immediate effect and was considering further action.

It is the second time that top Cuban boxers have been in

trouble for taking Furoseme in the past five months and is a major setback as the country prepares for next month's world championships in Berlin.

Last November AIBA announced that the drug, which can be used to shed weight quickly or hide steroid abuse, had been found in the urine of Cuban world flyweight champion Waldemar Font and Manuel Mantilla Rodriguez, gold medallists at last year's Goodwill Games in St Petersburg.

Ghanaian boxer Godson Sawah also tested positive for the drug and was stripped of his bantamweight bronze medal at last August's Commonwealth Games in Canada.

The other fighters on the list were Alexander Jimenez Rodriguez, a junior flyweight world champion, Mario Kindelan Mesa, Yoandri Reyes Pie and Ernesto Cabre-ra Laugart.

World silver medallist Carrion was beaten by Russian Vladislav Antonov in the bantamweight final in St Peterburg. Banned for two years by his country, the boxer will be ruled out of next year's Olympic Games in Atlanta, amateur boxing's biggest stage.

Cuba's dominance of world boxing has come under threat from Russia. The Goodwill Games turned into a showdown between the two countries, with the Cubans winning six titles to Russia's five.

Sterns

de la pg. 3

tos comentarios no tienen ningún valor de redención".

Según la Comisión Federal de Comunicaciones, los comentarios indecentes de Stern durante otros programas han resultado en casi \$2 millones por concepto de multas desde 1990.

LULAC y la Asociación Nacional de Periodistas Hispánicos (NAHJ en inglés) han procurado una reunión con Mel Karmazin, presidente de Infinity Broadcasting, que tiene los derechos del programa de Stern.

"Sus observaciones trascendieron todos los límites de la decencia", dijo el presidente de NAHJ, Gilbert Bailón, agregando que su "disculpa de puerta trasera mostró ulteriormente su falta de conocimiento sobre Selena y los latinos".

El 6 de abril, Stern, que alega tener 3 millones de oyentes, leyó una declaración en español solamente, diciendo que sus observaciones "no estaban destinadas a ocasionar dolor adicional a la familia, los amigos y los simpatizadores" de Selena.

Pero en un programa subsiguiente, él criticó al presidente del Grupo Congresional Hispano, Ed Pastor (demócrata por Arizona), por sus comentarios al periódico "USA Today", que caracterizaban a las observaciones de Stern como que "alimentaban a la intolerancia contra los inmigrantes y los hispanos".

(Jonathan J. Higuera es el editor del semanario nacional Hispanic Link Weekly Report, en Washington, DC.)
Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1995. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

Call
747-7000
and enter 3475
to hear the latest
information on
**Lubbock
Softball
Tournaments**

Wells Fargo and Norwest Mortgage Plan Alliance for Residential First Mortgages

SAN FRANCISCO and DES MOINES, - Wells Fargo Bank's residential Mortgage Lending Division today announced that it has agreed in principle to form an alliance with Norwest Mortgage Inc., the nation's leading retail provider of residential first mortgages.

The alliance will originate residential first mortgages for Wells Fargo's customers through the bank's California branch franchise and tele-marketing center in San Diego.

"We believe that Norwest Mortgage is absolutely the best mortgage company to serve our customers," said Jim Ketcham, executive vice president, Wells Fargo Bank.

"Norwest offers a broad product set and competitive prices, and has developed interactive laptop computer technology that allows its sales force to make the mortgage application process simpler and quicker."

Norwest Mortgage is also an industry leader in minority lending and has been recognized by the U.S. Department of Housing and Urban Development for its achievements in this area. Among the nation's top five Federal Housing Administration lenders in fiscal 1994, Norwest Mortgage made the highest number of loans to African-American, Asian and Hispanic first-time homebuyers.

Norwest plans to continue to serve South Central Los Angeles through Wells Fargo's existing office.

"Norwest's commitment to assist all segments of the population in realizing their dream of home ownership was very important to us in forming this alliance," Ketcham said.

"We are excited about the opportunity to serve the communities and the 3.2 million households in the Wells Fargo franchise," said Norwest Mortgage President Mark

Oman. "Wells Fargo and Norwest Mortgage have a strong focus on providing outstanding customer service, and Norwest Mortgage's broad product lines, which will be available through the alliance, offer exciting new benefits for California homebuyers."

Under the terms of the alliance (a joint venture of Norwest Mortgage and Wells Fargo) Norwest Mortgage will underwrite and fund the residential mortgage loans. Wells Fargo will be the primary servicer of the newly originated mortgages.

It is anticipated that the alliance will be finalized by the third quarter of 1995. In the interim, Wells Fargo will continue to originate mortgage loans through its branches and its telemarketing unit in San Diego through a correspondent relationship with Norwest Mortgage.

Wells Fargo Bank, headquartered in San Francisco, is the second largest bank in California, with more than 600 retail branch outlets. It is a subsidiary of Wells Fargo & Co., which had assets of \$53.4 billion at Dec. 31, 1994.

Norwest Mortgage Inc. is based in Des Moines, Iowa. In March 1995 it merged with Directors Mortgage Loan Corp. (DMLC), based in Riverside, Calif. The combined originations in 1994 of the two companies totaled \$30.3 billion. Both are subsidiaries of Norwest Corp., a \$59.3 billion diversified, nationwide financial services company, based in Minneapolis.

University Animal Hospital

"A Full Service Animal Hospital"
Discount Prices on Services
Needed Most Often"
Free Exams for New Kittens & Puppies
Mon-Fri 8-6 - Saturday 9-1
701 University
763-9595

Corder

Pest Control

ROACHES

Low Rates, Great
Fast Service
CALL TODAY
797-2279
763-3659
Commercial &
Residential



From left: Sue Garcia, Banking Officer
Eddie Schulz, Vice President

Putting Community Lending Initiatives Into Action

When Norwest Banks announced a commitment last year to lend \$300 million in home mortgages, small business loans, small farm and ranch loans and student loans, they knew they could count on local people like Sue Garcia and Eddie Schulz to help make it happen.

Already, the five-year Community Lending Initiative has resulted in the Community Home Ownership Program for low- to moderate-income households, and the establishment of a community advisory board, comprised of a diverse cross section of local residents and business owners. Norwest's commitment to the community is exemplified through programs like these which listen and respond to community needs, and allow people who would otherwise not qualify for a mortgage to see their dream of buying a home come true.

If you're looking for a bank that goes "To The Nth Degree" to put community commitment into action, you're looking for Norwest Banks.



To The Nth Degree
Lubbock

Main Office 1500 Broadway 765-8861	50th Street Office 3845 50th Street 797-3265	Southwest Office 4905 82nd Street 794-1060	Money Super Market Office 50th & Avenue Q 762-1885
Texas Tech Office 15th & Boston University Center 765-6281	Money Super Market Office 403 Slide Road 799-8861	Kingsgate Office 8201 Quaker Avenue 798-8844	Money Super Market Office 82nd & Boston 748-6090

© 1995 Norwest Bank Texas, N.A. Member FDIC
Equal Opportunity Lender

Budweiser

Cinco de Mayo Softball Tourney

McKenzie State Park May 6 & 7

Class "C" - 1 Home Run Per Game
Class "D/E" - No Home Runs

Prizes Include 1st to 3rd Team Trophy
1st Place Budweiser Satin Jackets
or Dudley Bat Bags,

2nd & 3rd Custom T-Shirts W/Team Logo
Prizes Based on 15 Teams in Each Division
ONLY \$110 PER TEAM

CALL Robert 792-5037, Jaime 747-0826
or Jerry Brown 767-2672

Budweiser... Auténtica como tú.



Un Rayito De Luz

by Sofia Martinez

Es muy hermoso ver tanta gente cumpliendo comprometida con la Iglesia. Desde que el concilio Vaticano II nos dijo que en la Iglesia hay un sacerdocio comun compartido por todos los bautizados, los seglares nos sentimos muy contentos.

Al principio, estabamos un poquito confundidos y no entendiamos la diferencia entre un sacerdocio comun de todos y el sacerdocio ministerial que es propio del sacerdote, a el le pertenecen los deberes especiales, que son la consagración del pan y del vino, tambien, el perdon de los pecados. Imaginense ustedes que, de ahi estamos llamados, ustedes y yo, a ser Iglesia como los padrecitos o las monjitas. Esto quiera decir debemos conocer la voluntad de Dios, a traves de la Biblia y de la Iglesia y poner en practica lo que nos enseña.

La Biblia nos dice que estamos llamados a seguir a Jesucristo, estamos llamados a ser luz del mundo y a ser sal de la tierra, para ser una bendicion para nuestro proximo. Tenemos que ser "luz del mundo" y "sal de la tierra", porque somos "elegidos de Dios".

En el bautismo yo me hice "uno con Jesucristo crucificado y resucitado". Me dice "miembro del Pueblo de Dios" y de Su Iglesia Catolica, que es el Cuerpo Místico de Jesucristo. Fuimos llamados a vivir un camino de alegria y esperanza hacia la perfeccion, a predicar un mundo de paz y amor sin distinciones de raza, ni de nacionalidad, ni de sexo, ni condicion social. En la Confirmacion sentimos la fuerza del Espiritu Santo y reconocimos los dones que Dios nos dio par servir a Su Iglesia y dar fruto en abundancia. En la Eucaristia nos alimentamos y cargamos energias para seguir trabajando en comunidad por la construccion del Reino de Dios aqui en la tierra como en el cielo. La mera

verdad es que soy una seglar entusiasmada con mi Iglesia Catolica, y consciente de lo que dicen las palabras del Concilio Vaticano III: La Iglesia no vive plenamente cuando no existe un laicado fuerte y comprometido que trabaje junto con la jerarquia. Porque el Evangelio no puede penetrar profundamente en las conciencias, en la vida y en el trabajo de un pueblo sin la presencia de los seglares". Vat. II. En estas palabras Dios me dice, por medio de Su Iglesia, que soy una persona muy importante par realizar Su Plan, y, que quiere que lo siga. Esto me recuerda las palabras que el Apostol Pedro a los primeros cristianos: "Y como cada uno ha recibido un don espiritual, uselo para el bien de los demas, para que produzcan frutos de diferentes gracias que Dios repartio entre ustedes", Pedro 5, 10-11.

Somos bautizados. DEBEMOS Compartir nuestro talentos...

El Editor Newspaper

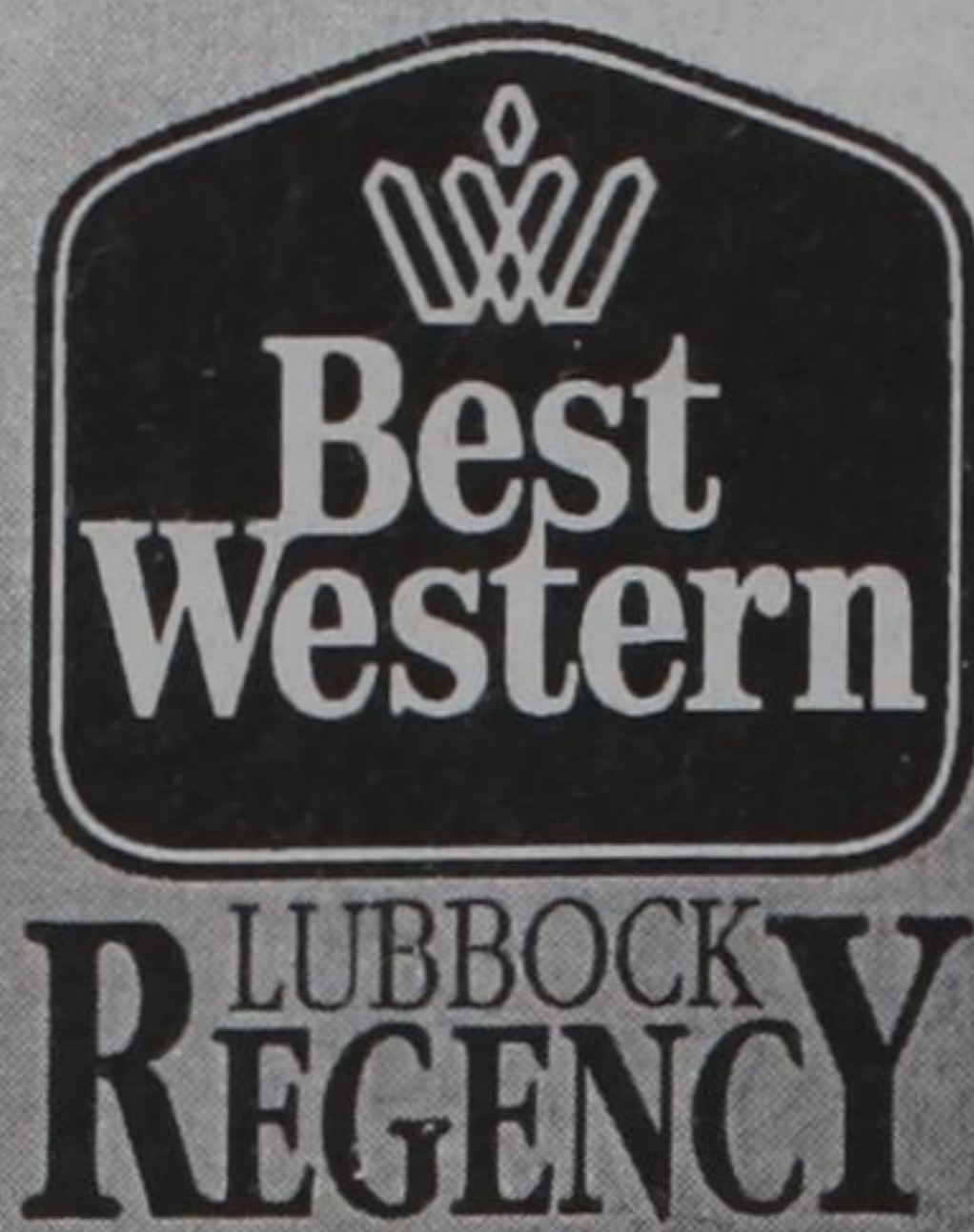
is published by Amigo Publications at 1502 Ave. M in Lubbock Texas, 79401 every Thursday Telephone number is 806-763-3841. Our FAX No. is 806-741-1110 Comments on our editorial page do not necessarily represent the views of this newspaper or its advertisers. Letters to the Editor are encouraged and will be printed on an as space is available basis

- Editor/Publisher:**
Bidal Agüero
Business Manager
Olga Riojas-Aguero
Sales Manager
Javan Garcia
Circulation Manager
Mr. Joe Black
Subscriptions
Bob Craig
Mascot
Marisol Otomi Agüero

El Editor Lubbock Midland Odessa

Call 763-3841

Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841



Grand Opening

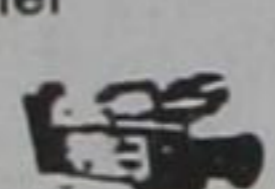
◆ 6624 I-27 ◆ Lubbock ◆
745-2208
Formerly Holiday Inn South

We are proud to announce the formal Grand Opening of our wonderful, new facility. Discover the many advantages of **The Best Western Lubbock Regency**

- ◆ Completely remodeled
 - ◆ Complimentary social hour
 - ◆ 15 beautifully decorated executive rooms
 - ◆ Free local phone calls
 - ◆ Fully equipped fitness room
 - ◆ Free airport shuttle service
 - ◆ *Introductory offer \$59.00 rate for guest room and breakfast for two.*
- You'll enjoy the change.**

Mary Lou Mojica
Owner

Blas Mojica
Executive Producer



VG & M Productions
1114 10th St., Suite 3A • Lubbock, TX 79401 • 747-9147
Vicente Mojica General Manager Mobile 790-1119 Digital Pager 743-0157

"If there is among you a poor man, one of your brethren, in any of your towns, in which the Lord your God gives you, you shall not harden your heart or shut your hand against your poor brother, but you shall open your hand to him, and lend him sufficient to his need, whatever it may be. Take heed lest there be a base thought in your heart." — Deuteronomy 15:7-9



MATHEMATICS INSTRUCTOR POSITION AVAILABLE

SOUTH PLAINS COLLEGE
Anticipated tenure track, full-time. Master's degree with 18 graduate hours in mathematics required. Position begins fall 1995 semester.
Salary commensurate with education and work experience. Excellent fringe benefits.
Request application materials and submit SPC Employment Application, copies of college transcripts, resume and references to: Dr. Otto Schacht, Dean of Arts and Sciences, South Plains College, 1401 S. College Ave., Levelland, TX 79336. (806) 894-9611, ext. 338
Applications will be accepted until May 5, 1995. South Plains College reserves the right to extend the search or not offer position advertised.
Affirmative Action/Equal Opportunity Educational Institution



Position Open

Newschannel 11 (KCBD TV) has an opening for full-time master control/transmitter operator. FCC restricted permit preferred. Pre-employment drug test required. Apply at KCBD-TV, 5600 Avenue A, Lubbock, TX 79404. E.O.E.

Texas Softball SUPERCUP Line
Call 24 Hours - 747-7000 ext. 3475



Omar Rodriguez - Photographer
(806) 763-2848

- Bodas
- Quinceañeras
- Equipo de Deportes
- Aniversarios
- Graduaciones
- Weddings
- Birthdays
- Sports Teams
- Anniversaries
- Graduations

VENDEMOS UN SUEÑO. \$500 MENSUALES.



Si usted siempre ha tenido el sueño de tener su propia casa, este sueño puede ahora haberse convertido en realidad. Por la misma pequeña suma que usted paga mensualmente

de renta y un modesto pago inicial, usted podría comprar una Casa HUD. Así es. El Departamento HUD

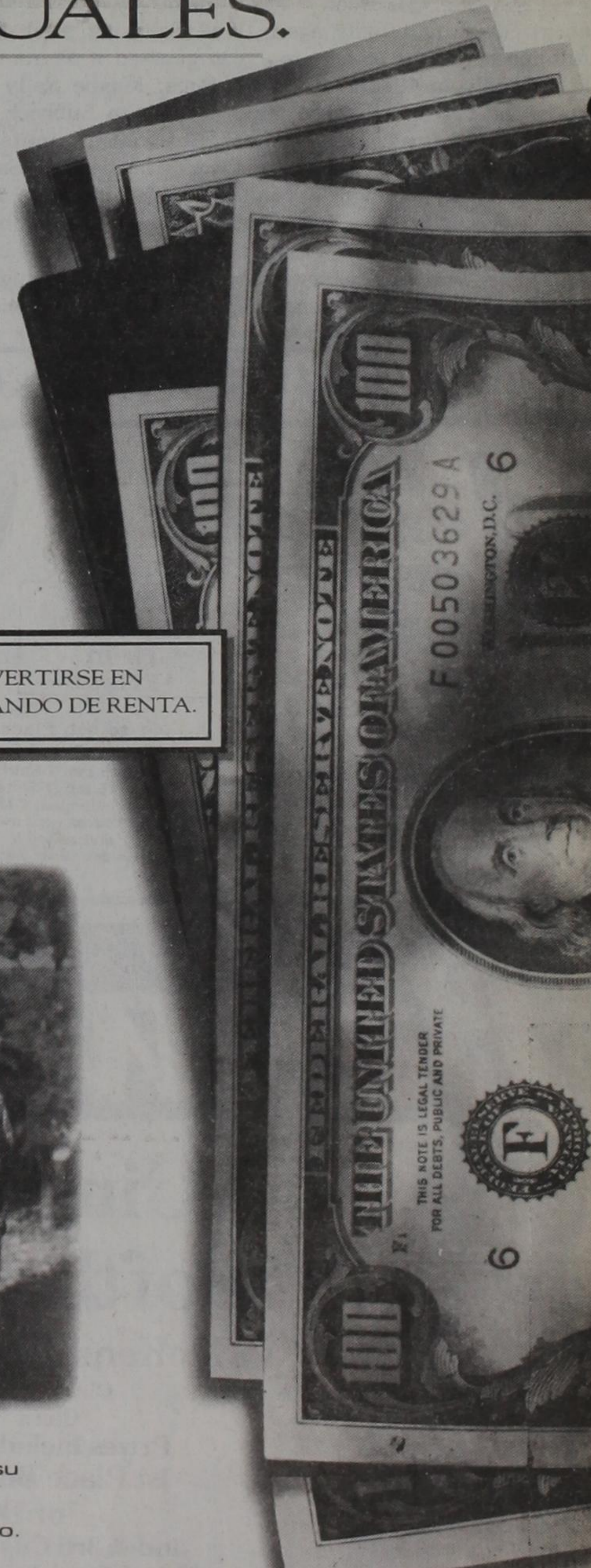
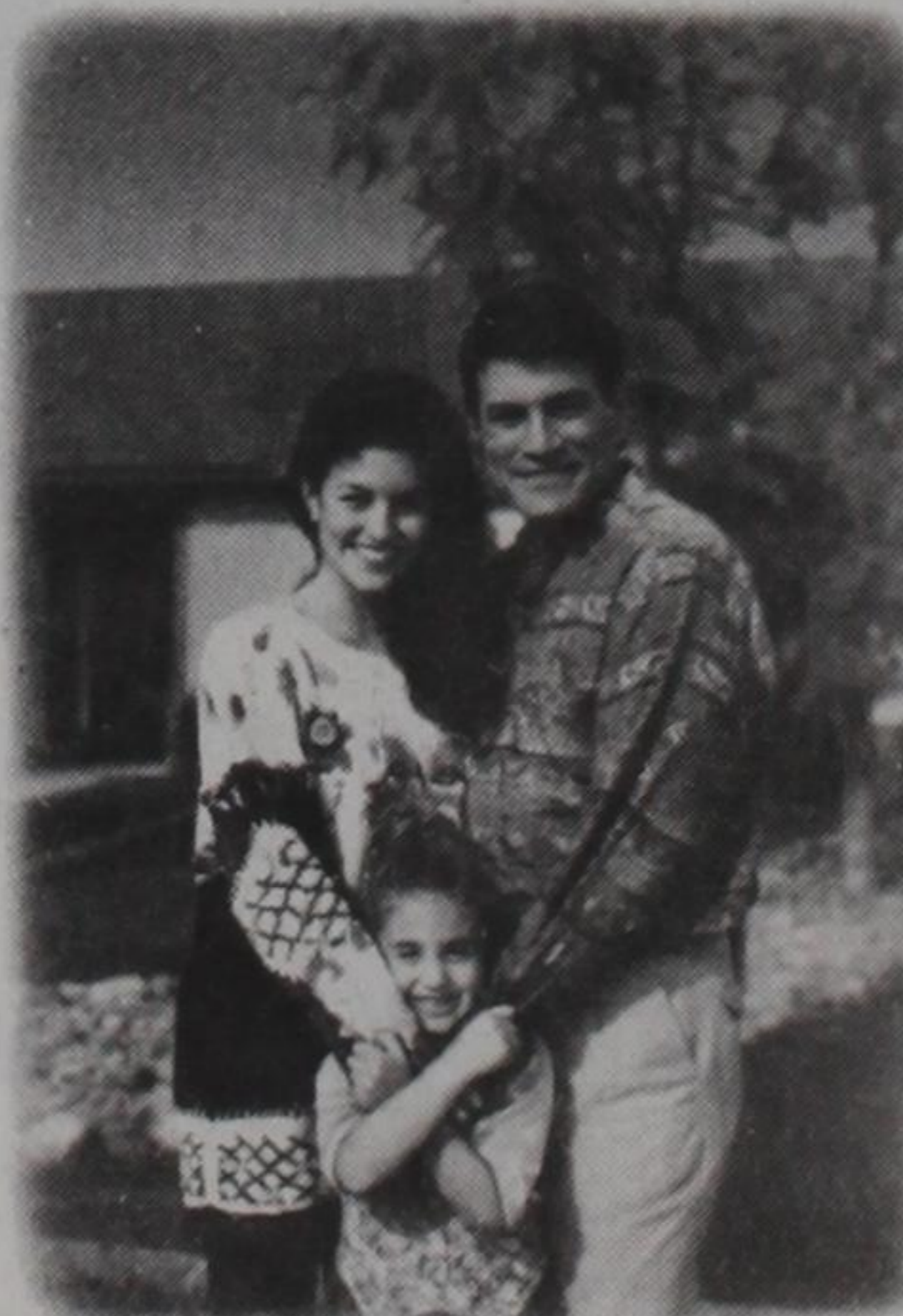
EL SUEÑO DE TENER SU PROPIA CASA PUEDE CONVERTIRSE EN REALIDAD, POR CASI LA SUMA QUE USTED ESTÁ PAGANDO DE RENTA.

(the U.S. Department of Housing and Urban Development) tiene programas que le

permiten adquirir su propia casa más fácilmente de lo que usted piensa. Programas que aún le ayudarán a cubrir la mayoría, si no todos, sus costos de cierre.

Si desea mayor información sobre la casa que usted siempre ha soñado, consulte con su agente de bienes raíces.

Nunca ha existido un mejor momento para alcanzar su sueño porque ahora usted puede darse el lujo de tenerlo.



NOSOTROS LE AYUDAREMOS A POSEER UN PEDAZO DE SU PAÍS.



Para compradores que califiquen. El pago mensual real variará con base en el precio de la casa y en los términos.

Celebramos los **25 años** en el camino de la salud del bebé

March of Dimes WalkAmerica

Se hace camino al andar

Como te interesaste... la vacuna Salk acabó con la polio
Como diste... las unidades de cuidado neonatal intensivo salvan a los bebés enfermos
Como caminaste... la investigación promete un futuro mejor para los bebés con defectos congénitos.

Únete a nosotros y camina para ayudar a un ser querido...
tu propio hijo, una sobrina, una amiga embarazada.
¡Llama a March of Dimes e inscribete hoy mismo!

Únete a Nuestra Campaña Para Bebés Más Saludables.

Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste de Texas

MONTELONGO'S RESTAURANT

3021 Clovis Rd -762-3068